



IN THE FOOTSTEPS OF AUDREY HEPBURN...

Audrey Hepburn, legendary actress, icon of style and humanitarian, was a resident of Tolochenaz, a village just a few miles from Morges, from 1963 until her untimely death in 1993.

A Swiss resident for 2/3 of her life, she resided in Tolochenaz, where she is buried, for 30 years.

She acted in numerous films in the 50's and 60's, including «Roman Holiday» (1953) for which she was awarded an Oscar for Best Actress, «War and Peace» (1956), «Breakfast at Tiffany's» (1961) and «My Fair Lady» (1964).

From the Town Hall of Morges where she married in 1969, to the 'Grand' Rue' market which she visited regularly to the Dumas grocery store with its back door through which she escaped the paparazzi, Audrey Hepburn continues to be remembered by the town and its inhabitants for her elegance, simplicity and kindness.



オードリー・ヘプバーンの軌跡

女優であり人道的な活動家でもあったオードリー・ヘプバーンの名は、その才能と芸術面での輝きにより、映画史に刻まれています。ヘプバーンは埋葬されているモルジュから数キロにある村、トロシュナで30年近く暮らしました。

1950年代と1960年代、ヘプバーンは数多くの映画に出演しました。その中でもアカデミー主演女優賞を受賞した「ローマの休日(1953年)」、「戦争と平和(1956年)」、「ティファニーで朝食を(1961年)」、「マイ・フェア・レディ(1964年)」は最も有名なものだと言えるでしょう。

1969年、ヘプバーンが挙式したモルジュの市庁舎から生前よく通っていた市場、そしてパパラッチから逃れるために裏戸を利用していた食料品店「デュマ」まで、いたるところにオードリー・ヘプバーンのエレガントでシンプルかつソフトな面影を見ることができます。

SUR LES TRACES D'AUDREY HEPBURN...

IN THE FOOTSTEPS OF AUDREY HEPBURN...

オードリー・ヘプバーンの軌跡



www.morges-tourisme.ch

SUR LES TRACES D'AUDREY HEPBURN...

Audrey Hepburn, actrice et femme exceptionnelle, a aussi bien marqué l'histoire du cinéma par son talent que la mémoire régionale par son statut de résidente, durant près de 30 ans, à Tolochenaz, près de Morges, où elle repose aujourd'hui.

Elle tourna de nombreux films dans les années 50 et 60 dont «Vacances romaines» (1953) qui lui valut l'Oscar de la meilleure actrice, «Guerre et Paix» (1956), «Diamants sur canapé» (1961) ou «My Fair Lady» (1964).

De l'Hôtel-de-Ville de Morges où elle se maria en 1969, au marché où elle avait l'habitude de se rendre, en passant par l'épicerie Dumas dont la porte arrière lui permit d'échapper aux paparazzis, Audrey Hepburn marqua la ville et ses habitants par son élégance, sa simplicité et sa gentillesse.



Le choix des lieux est basé sur le documentaire «Some Girl», Sandro Santoro, 2012.

1 Marché de Morges

Grand-Rue
Mercredi et samedi matin dès 8h30

2 Expo Fondation Bolle

Rue Louis-de-Savoie 73-75
Salle entièrement dédiée à Audrey Hepburn
Entrée libre. Me-Di de 14h-17h
www.fondationbolle.ch

3 Hôtel-de-Ville de Morges

Mariage d'Audrey Hepburn
et d'Andrea Dotti le 18 janvier 1969

4 Confiserie Maier

Rue Louis-de-Savoie 60
Chocolats Audrey Hepburn

5 Fromagerie Dufaux

Rue Centrale 4
Fromages, produits laitiers

6 Confiserie Fornerod

Grand-Rue 58
Présentation périodique d'images
d'Audrey Hepburn

COMMENT SE RENDRE À TOLOCHENAZ? HOW TO GET TO TOLOCHENAZ?



Bus N° 702

De/from Morges Gare
→Tolochenaz
Arrêt/Stop Plantaz
ou/or Pl. A. Hepburn



Train BAM

De/from Morges Gare
Arrêt/Stop Prélionne
400m à pied/on foot



(30 min)

Départ gare de Morges
Direction la patinoire
Av. Henry-Warnery
Prendre à gauche
Ch. de Tolochenaz

1 Cimetière*

Tombe d'Audrey Hepburn

2 L'Eglise de Tolochenaz

La Cérémonie funèbre d'Audrey Hepburn
y a été célébrée en janvier 1993

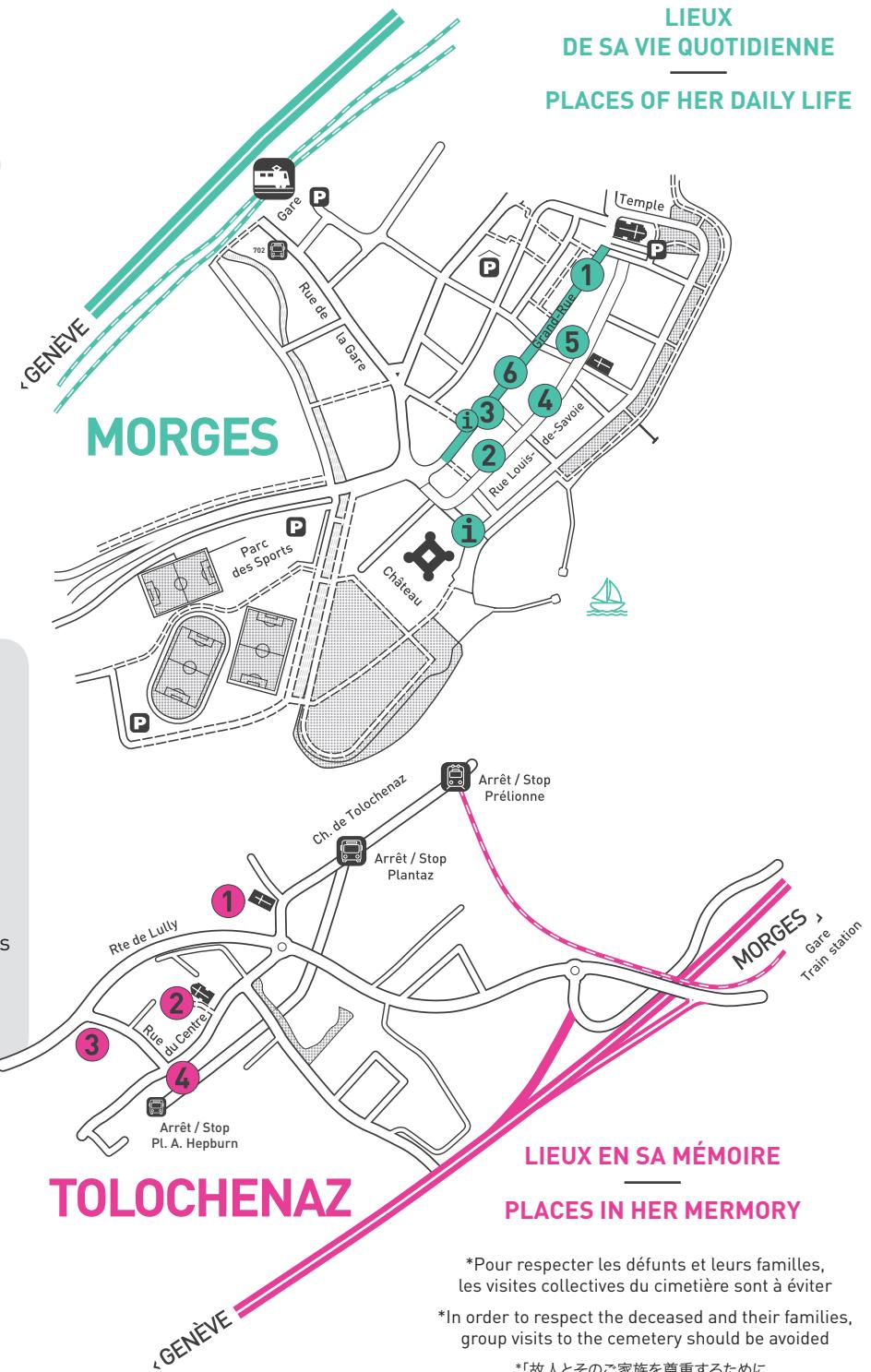
3 La Paisible

Maison d'Audrey Hepburn
(à présent privée – pas de visite possible)

4 Place Audrey Hepburn

Buste d'Audrey Hepburn offert par ses fils
à la Commune de Tolochenaz en 2012

LIEUX
DE SA VIE QUOTIDIENNE
PLACES OF HER DAILY LIFE



*Pour respecter les défunt et leurs familles,
les visites collectives du cimetière sont à éviter

*In order to respect the deceased and their families,
group visits to the cemetery should be avoided

*「故人とそのご家族を尊重するため、
集団で墓地を訪れるのはお避け下さい」